

DOREL U.K.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL POLSKA
Ul. Legnicka 84/86
41-503 Chorzow
POLAND

DOREL BELGIUM
BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL HISPANIA S.A.
C/Pare Rodés nº26
Torre A 4º
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

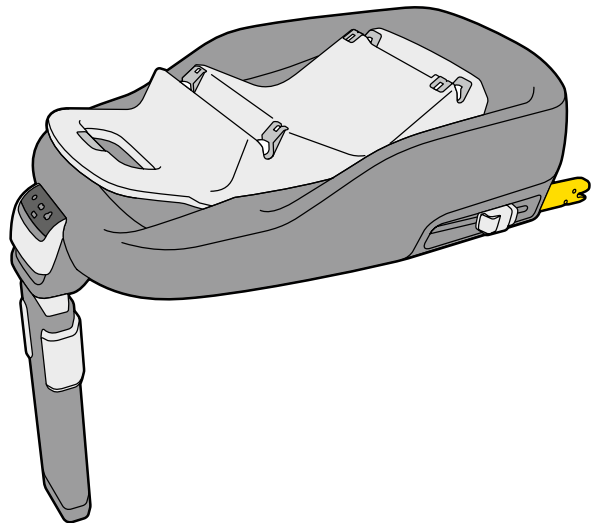


DRU1096A16

www.bebeconfort.com

FamilyFix

0-4 Y / 0-18 kg



EN

Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

ES

¡Enhorabuena por tu compra!
Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.



IT

Congratulazioni per il vostro acquisto.
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Felicitámo-lo pela sua compra.
Para uma máxima protecção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

RU

Поздравляем Вас с покупкой.
Чтобы обеспечить максимальную защиту и комфорт Вашего ребенка, существенно важно, чтобы Вы тщательно прочитали все руководство и следовали всем инструкциям.

TR

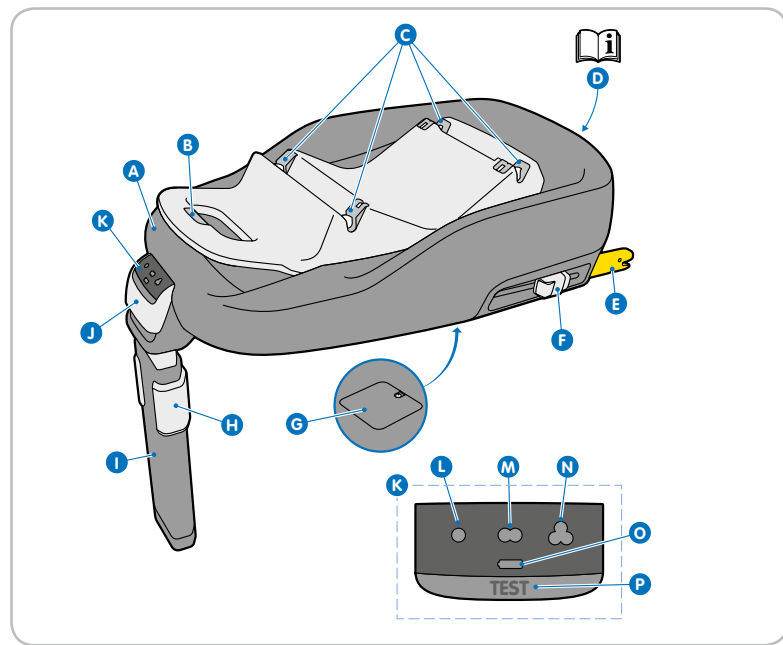
Seçtiğiniz ürün için sizi tebrik ederiz.
Bebğiniz için en iyi koruma ve en iyi konfor için kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyup buna uymanız son derece önemlidir.

AR

نهنك على الشراء.
لتوفير أقصى حد من الحماية والراحة لطفلك، مهم جدا أن تقرأ جيدا ويتبعن كل تعليمات الاستعمال وأن تعمل وفقا لها.

bébéconfort

bébéconfort



INDEX



6



12



EN 14

FR 18

ES 22

IT 26

PT 30

RU 34

TR 38

AR 42



11



13

Instructions for use/Warranty

Mode d'emploi/Garantie

Modo de empleo/Garantia

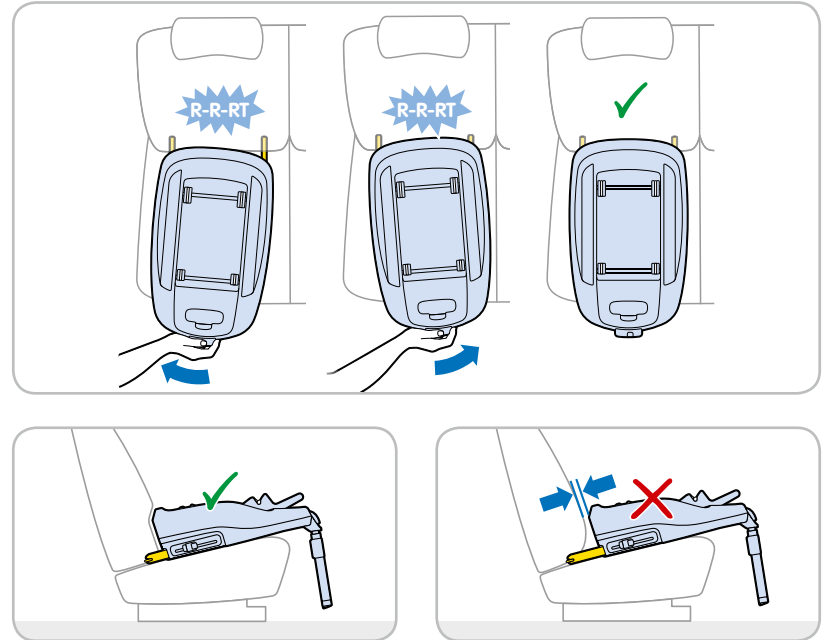
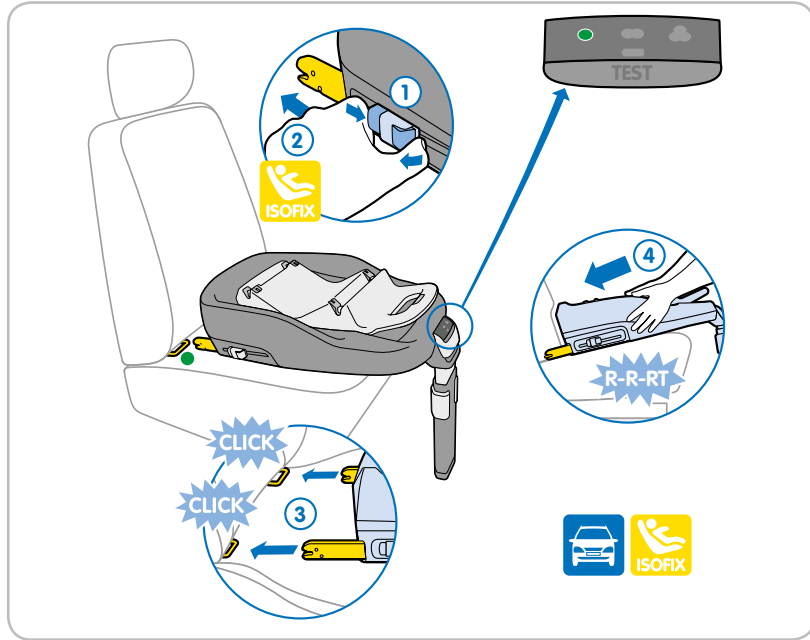
Istruzioni per l'uso/Garanzia

Modo de emprego/Garantia

Инструкция по применению / Гарантия

Kullanım talimatları / Garanti

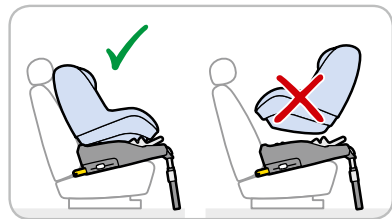
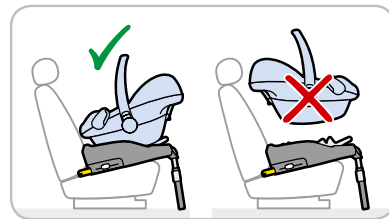
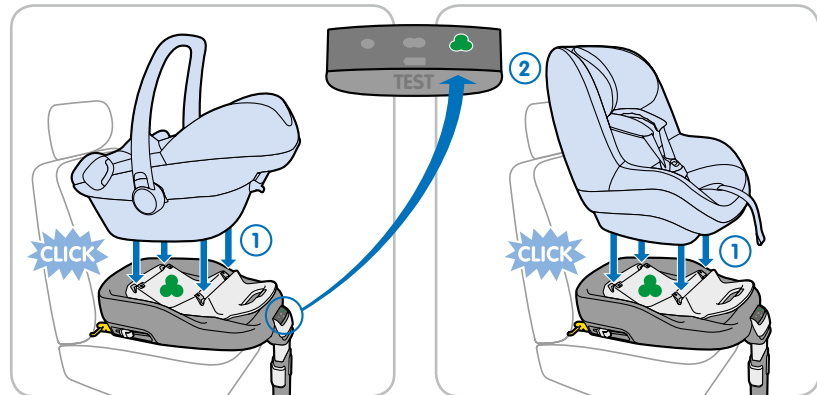
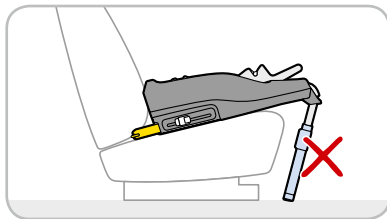
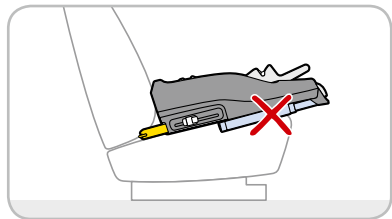
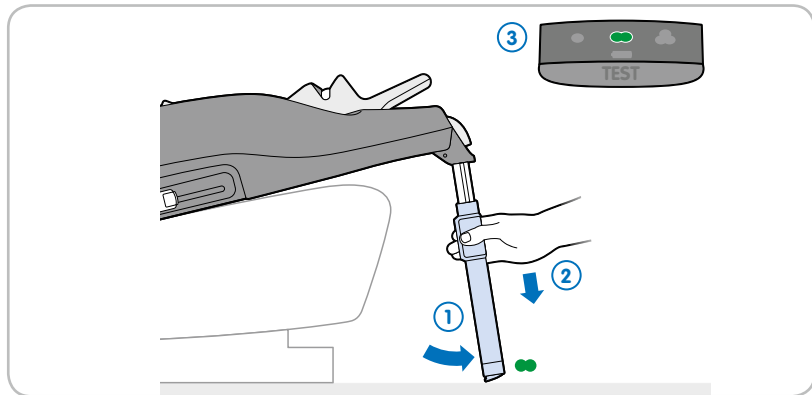
ئىل افكلىل / الام عتس ال ا تام يلى عت / ئىل افك

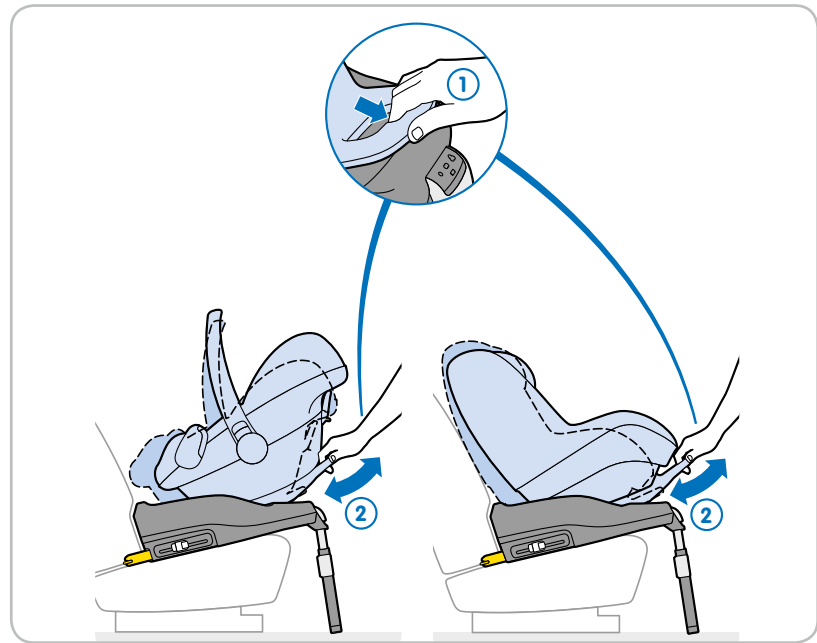
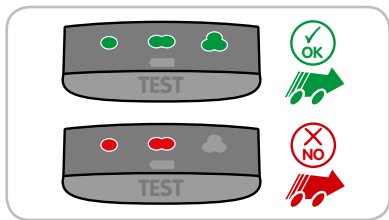
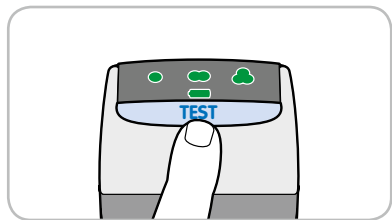


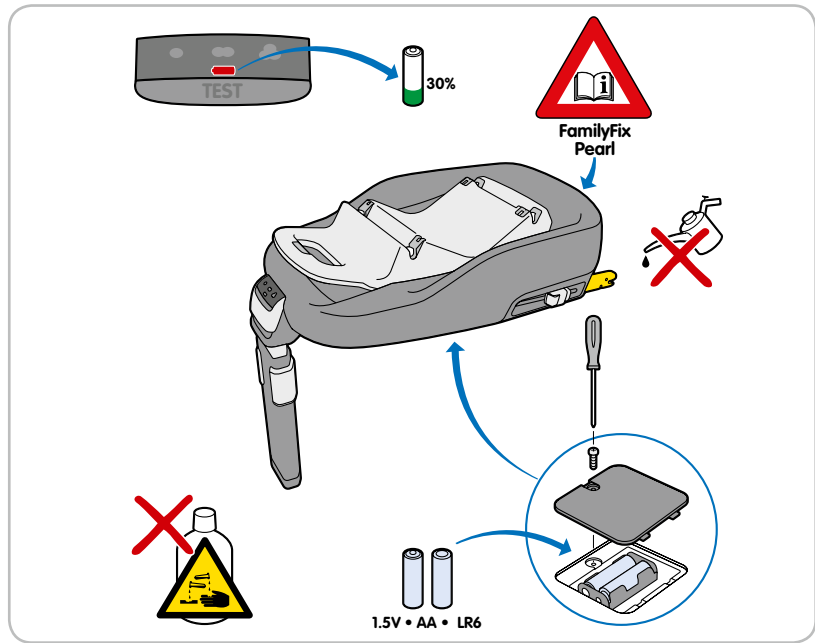
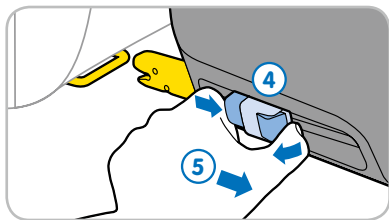
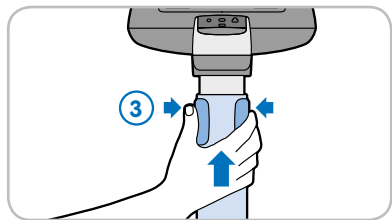
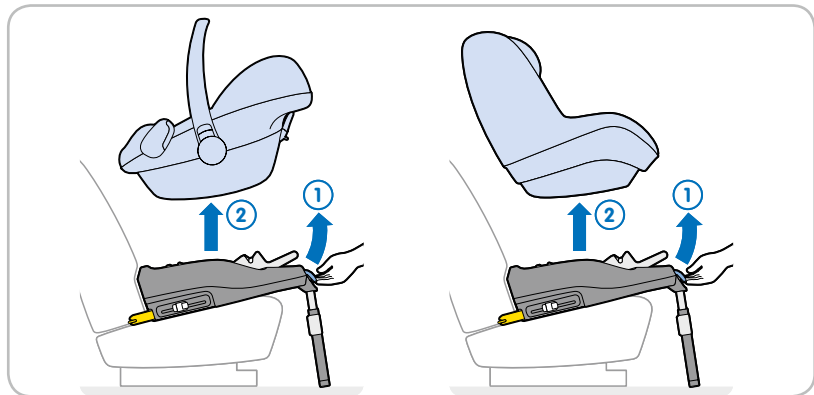


Pebble 0-13 kg

Pearl 9-18 kg









EN

- A** FamilyFix base
- B** Handle with release button for sitting and reclining positions
- C** Anchor points for securing seat
- D** Storage compartment for manual
- E** IsoFix connectors
- F** IsoFix connectors release button
- G** Battery compartment
- H** Release button for support leg
- I** Support leg
- J** Seat release button
- K** Indicator panel
- L** IsoFix connectors indicator
- M** Support leg indicator
- N** Indicator car seat locked in position
- O** Battery voltage indicator
- P** Installation test button

Safety

General FamilyFix instructions

1. The FamilyFix is for car use only.
2. The FamilyFix may only be used together with the Pebble or CabrioFix for children ages birth to around 12 months (group 0+, 0-13 kg) and the Pearl for children ages 9 months to around 3½ years (Group 1, 9-18 kg).
3. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
4. Never leave your child unattended.
5. Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.

6. Replace the FamilyFix when it has been subject of violent stresses in an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
7. Please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
8. Use only original parts approved by the manufacturer.

WARNING: Do not make any changes to the FamilyFix, as this could result in dangerous situations.

FamilyFix car use

1. Before buying the FamilyFix, check to make sure it fits properly in your car.
2. The FamilyFix is an IsoFix system that has been approved in accordance with the latest European guideline ECE R44/04 for "semi-universal" use.
3. It is only suitable for use in cars equipped with IsoFix anchor points. See the car manual.
4. Check to make sure your car is listed on the approved 'car fitting list' on www.bebeconfort.com.
5. The FamilyFix support leg must always be unfolded completely, locked and placed in the forward-most position.
6. Check the proper installation of the product by pressing the test button. Never use this product if one of the LED indicators is red.
7. Check whether the fold-down rear seats are locked into position.
8. Make sure all luggage and other loose objects are secured.

FamilyFix in combination with Pebble, CabrioFix or Pearl

- 1a The airbag must always be switched off when using the FamilyFix together with the Pebble or CabrioFix on the front passenger seat.
- 1b The airbag must always be switched off or the passenger seat placed in the rearmost position when using the FamilyFix together with the Pearl on the front passenger seat.

WARNING: Only install the Pebble and CabrioFix (group 0+) in a **rearward-facing position** on a FamilyFix.

WARNING: Only install the Pearl (group 1) in a **forward-facing position** on a FamilyFix.

FamilyFix maintenance instructions

1. Maintain the FamilyFix regularly. Check to make sure all electronic parts are functioning properly and that the batteries have enough voltage by pressing the test button.
2. If the electronic component contains the right battery type but is no longer functioning properly, contact your retailer. The indicators only show whether the product has been installed correctly. If the battery circuit is interrupted after correct installation, the product is still safe.
3. Replace old batteries with new, high-quality ones. Pay attention to the plus and minus poles when installing the batteries.
4. Do not use any lubricants or aggressive cleaning agents on this product.

EN



Batteries

- Keep all batteries out of reach of children.
- Only use the recommended type AA (1.5 volt) batteries. Do not use rechargeable batteries.
- Never expose this product or the batteries to fire.
- Do not use old batteries or batteries that show signs of leakage or cracks.
- Use only high-quality new batteries.



Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to reduce the risk of suffocation.

If you are no longer using this product, we ask that, for the sake of the environment, you dispose of the FamilyFix in accordance with local waste disposal regulations.

Questions

If you have any questions, contact your local Bébé Confort retailer (see www.bebecomfort.com for contact information). Make sure you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Type and make of car and seat on which the FamilyFix is used
- Age (length) and weight of your child.

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been

removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them⁽¹⁾. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number

17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



FR

- A** FamilyFix Base
- B** Poignée avec bouton de réglage pour les positions assise et allongée
- C** Points d'ancrage pour le verrouillage du siège-auto
- D** Place de rangement (mode d'emploi)
- E** Connecteurs IsoFix
- F** Bouton de réglage des connecteurs IsoFix
- G** Logement des piles
- H** Bouton de réglage de l'appui
- I** Appui
- J** Levier de déverrouillage pour le siège-auto
- K** Tableau d'indicateurs
- L** Indicateur des connecteurs IsoFix
- M** Indicateur de l'appui
- N** Indicateur de verrouillage du siège-auto
- O** Indicateur de la tension des piles
- P** Bouton de test de l'installation

Sécurité

Généralités du système FamilyFix

1. Utilisez le FamilyFix uniquement dans la voiture.
2. Le FamilyFix ne peut être utilisé qu'avec les sièges-auto Pebble ou CabrioFix pour les enfants à partir de la naissance jusqu'à environ 12 mois (groupe 0+, 0-13 kg) et avec le siège-auto Pearl pour les enfants à partir d'environ 9 mois jusqu'à environ 3 ans ½ (groupe 1, 9-18 kg).
3. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
4. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.

5. N'utilisez pas de produits d'occasion dont vous ne connaissez pas précisément les antécédents. Certaines pièces pourraient être cassées, déchirées ou manquantes.
6. Remplacez le dispositif FamilyFix lorsqu'il a été soumis à des efforts violents à l'occasion d'un accident : la sécurité de votre enfant ne peut plus être garantie.
7. Lisez la notice avec attention avant utilisation et conservez-la pour les besoins futurs.
8. N'utilisez que des pièces d'origine agréées par le fabricant.

AVERTISSEMENT : ne modifiez en aucune façon le FamilyFix, il pourrait en résulter des situations dangereuses

FamilyFix dans la voiture

1. Avant l'achat, contrôlez que le FamilyFix convient bien pour votre voiture.
2. FamilyFix est un système IsoFix agréé selon la nouvelle norme de sécurité européenne ECE R44/04 pour un usage « **semi-universel** ».
3. Convient uniquement pour les voitures équipées de points d'ancrage IsoFix. Pour ce faire, consultez le manuel de la voiture.
4. Vérifiez toujours la liste des voitures agréées sur www.bebeconfort.com.
5. L'appui du FamilyFix doit toujours être entièrement déplié et verrouillé et doit être placé dans la position la plus avancée.
6. Vérifiez que le produit est correctement installé en appuyant sur le bouton de test. N'utilisez jamais ce produit si l'un des indicateurs LED reste rouge.

7. Vérifiez si les banquettes arrière rabattables sont verrouillées.
8. Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets non attachés.

Utilisation du système FamilyFix avec les sièges-auto Pebble, CabrioFix et Pearl

- 1a Lorsque le FamilyFix est utilisé en combinaison avec les sièges-auto Pebble ou CabrioFix sur le siège passager avant, désactivez toujours l'airbag du siège en question.
- 1b Lorsque le FamilyFix est utilisé en combinaison avec le siège-auto Pearl sur le siège passager avant, désactivez toujours l'airbag du siège en question ou placez le siège passager dans la position la plus reculée.

AVERTISSEMENT : placez le siège-auto Pebble et CabrioFix (groupe 0+) exclusivement **dos à la route**, (dans le sens inverse de la marche), sur un FamilyFix.

AVERTISSEMENT : placez le siège-auto Pearl (groupe 1) exclusivement **face à la route**, sur un FamilyFix.

Entretien du système FamilyFix

1. Effectuez un entretien régulier du FamilyFix. Contrôlez le bon fonctionnement de l'électronique et la tension suffisante des piles en appuyant sur le bouton de test.
2. Si la partie électronique, pourvue des piles appropriées, ne fonctionne plus, prenez contact avec votre revendeur. Les indicateurs ne contrôlent que la fixation correcte du produit. Si, après fixation correcte, la tension des piles disparaît, le produit offre le niveau de sécurité requis.



FR

3. Remplacez les piles usagées par de nouvelles, de qualité supérieure. Lors de la mise en place des piles, veillez à ce que les pôles positifs et négatifs soient dirigés dans le bon sens.
4. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.

Piles

- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- N'utilisez que les piles recommandées de type AA, (1,5 V), pas de piles rechargeables.
- N'exposez pas ce produit ni les piles au feu.
- N'utilisez pas de piles usagées ou présentant des fuites ou des fissures.
- N'utilisez que des piles nouvelles, de qualité supérieure.



Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions, par respect de l'environnement, de vous débarrasser du FamilyFix en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Bébé Confort (voir www.bebeconfort.com pour les coordonnées).

Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- le numéro de série figurant au bas de l'étiquette orange de certification ECE ;
- la marque, ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le FamilyFix est utilisé ;
- l'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnés dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette

ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci⁽¹⁾. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.



ES

- A** Base FamilyFix
- B** Palanca con botón de regulación para posiciones sentada y tumbada
- C** Puntos de anclaje para bloquear la silla
- D** Compartimento del manual
- E** Anclajes IsoFix
- F** Botón de regulación de los anclajes IsoFix
- G** Compartimento de las pilas
- H** Botón de regulación del soporte adicional regulable o sistema anti-rotación
- I** Soporte adicional regulable o sistema anti-rotación
- J** Palanca de desbloqueo para la silla
- K** Panel de indicadores
- L** Indicador de los anclajes IsoFix
- M** Indicador del soporte adicional regulable o sistema anti-rotación
- N** Indicador del bloqueo de la silla
- O** Indicador de carga de las pilas
- P** Botón de prueba instalación

Seguridad

General FamilyFix

1. Utiliza FamilyFix sólo en el automóvil.
2. La FamilyFix sólo se puede utilizar en combinación con Pebble o CabrioFix para niños recién nacidos hasta aprox. 12 meses (grupo 0+, 0-13 kg) y Pearl para niños desde aprox. 9 meses hasta aprox. 3,5 años (grupo 1, 9-18 kg).
3. Siempre eres responsable de la seguridad de tu hijo.
4. Nunca dejes a tu niño solo en el automóvil.
5. No utilizar productos de segunda mano cuyo historial

- se desconozca. Algunas piezas podrían estar rotas, desgastadas o no estar.
6. Sustituya FamilyFix cuando haya sido objeto de tensiones violentas en accidentes: la seguridad de su hijo ya no puede garantizarse.
 7. Lee detenidamente el manual de instrucciones y guárdalo para futuras consultas.
 8. Utiliza solamente accesorios y piezas originales autorizados por el fabricante.

IMPORTANTE: no modifiques FamilyFix de ningún modo, podría dar lugar a situaciones de peligro.

FamilyFix en el automóvil

1. Comprueba antes de la compra si FamilyFix se adapta a tu automóvil.
2. FamilyFix es un sistema de retención infantil con IsoFix aprobado según la última directiva europea ECE R44/04 para un uso «semi-universal».
3. Sólo se puede utilizar en automóviles provistos de puntos de anclaje IsoFix. Para ello, consulta el manual del automóvil.
4. Comprueba que tu automóvil se encuentra en la lista de modelos de vehículos que puedes consultar en www.bebéconfort.com.
5. El soporte adicional regulable o sistema anti-rotación de FamilyFix siempre debe estar completamente desplegado y bloqueado y debe estar colocado en la posición más adelantada.
6. Comprueba la correcta instalación del producto al presionar el botón de prueba. Nunca utilices este producto cuando uno de los indicadores LED se ilumine en rojo.

7. Comprueba que los respaldos abatibles de los asientos traseros estén bloqueados.
8. Asegúrate de que todo el equipaje u otros objetos sueltos estén fijos.

FamilyFix en combinación con Pebble, CabrioFix y Pearl

- 1a Desactiva el airbag al utilizar FamilyFix en combinación con Pebble o CabrioFix en el asiento del copiloto.
- 1b Desactiva el airbag al utilizar FamilyFix en combinación con Pearl en el asiento del copiloto o coloca el asiento del copiloto en la posición más atrasada.

IMPORTANTE: coloca siempre Pebble y CabrioFix (grupo 0+) **al revés** (en sentido opuesto a la marcha) sobre una FamilyFix.

IMPORTANTE: coloca siempre Pearl (grupo 1) en el **sentido de la marcha** sobre una FamilyFix.

Mantenimiento FamilyFix

1. Lleva a cabo un mantenimiento regular de FamilyFix. Comprueba que la electrónica funciona correctamente y que las pilas tienen suficiente carga al presionar el botón de prueba.
2. Si la parte electrónica, provista de las pilas adecuadas, no funciona, ponte en contacto con tu distribuidor. Los indicadores sólo controlan si el producto está fijado correctamente. Si las pilas se descargan después de la correcta fijación, el producto sigue siendo seguro.
3. Reemplaza pilas antiguas por nuevas de alta calidad. Al colocarlas, comprueba la posición del polo positivo y del polo negativo.

4. No utilices lubricantes o productos de limpieza agresivos.

Pilas

- Mantén las pilas alejadas de los niños.
- Utiliza sólo pilas recomendadas del tipo AA (1,5 voltios), no pilas recargables.
- No expongas este producto ni las pilas al fuego.
- No utilices pilas viejas o pilas con signos de fugas o grietas.
- Utiliza sólo pilas nuevas de alta calidad.



Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de tu bebé para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos de acuerdo con la legislación ambiental local vigente.



ES

Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Bébé Confort (visita www.bebeconfort.com para los datos de contacto). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie que se encuentra en la parte baja de la pegatina ECE naranja,
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa FamilyFix,
- Edad, altura y peso de tu hijo.

Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones

realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses⁽¹⁾. Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.



IT

- A** Base FamilyFix
- B** Maniglia con pulsante di regolazione per la posizione seduta e sdraiata
- C** Punti di fissaggio per bloccare il seggiolino
- D** Scoproto del manuale d'uso
- E** Agganci IsoFix
- F** Pulsante per agganci IsoFix
- G** Scoproto batterie
- H** Pulsante di regolazione del piede di supporto
- I** Piede di supporto
- J** Pulsante di regolazione della seduta
- K** Pannello indicatore
- L** Indicatore agganci IsoFix
- M** Indicatore piede di supporto
- N** Indicatore blocco seggiolino auto nei punti di fissaggio
- O** Indicatore carica batterie
- P** Pulsante verifica installazione

Sicurezza

Osservazioni generali sulla base FamilyFix

1. Utilizzare la base FamilyFix soltanto in automobile.
2. Il FamilyFix può essere utilizzato esclusivamente in combinazione con Pebble o CabrioFix per bambini dalla nascita fino a circa 12 mesi d'età (gruppo 0+, 0-13 kg) e Pearl per bambini da circa 9 mesi fino a circa 3,5 anni (Gruppo 1, 9-18 kg).
3. Siete sempre responsabili in prima persona della sicurezza del vostro bambino.
4. Non lasciate mai il bambino incustodito.

5. Non utilizzare prodotti di seconda mano di cui non si conoscono le precedenti modalità di utilizzo. Alcune parti potrebbero essere rotte, lacerate o mancanti.
6. Sostituire FamilyFix se ha subito sollecitazioni violente in un incidente, perché la sicurezza del tuo bambino potrebbe non essere più garantita.
7. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle per consultazione futura.
8. Usare esclusivamente accessori e parti originali approvati dal produttore.

AVVERTENZA: non modificare in alcun modo il FamilyFix perché le modifiche potrebbero provocare situazioni pericolose.

FamilyFix in automobile

1. Accertarsi che la base FamilyFix sia adatta alla vostra macchina prima di acquistarla.
2. La base FamilyFix è un sistema IsoFix omologata per uso "semi-universale" in conformità con la normativa europea più recente ECE R44/04.
3. Adatta esclusivamente all'uso su autovetture dotate di punti di fissaggio IsoFix. Consultare il manuale dell'auto.
4. Controllare che la vostra auto sia presente nell'elenco approvato di "automobili compatibili" su www.bebeconfort.com.
5. Il piede di supporto del FamilyFix deve essere sempre completamente aperto verso l'esterno, bloccato nella sua sede e posizionato il più avanti possibile.
6. Premere il pulsante di verifica per controllare la corretta installazione del prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando uno degli indicatori luminosi (LED) è rosso.

7. Controllare che i sedili posteriori reclinabili siano bloccati.
8. Assicurarsi che tutti i bagagli o altri oggetti sparsi siano ben fissati.

FamilyFix in combinazione con Pebble, CabrioFix e Pearl

- 1a Disattivare sempre l'airbag quando si usa il FamilyFix in combinazione con Pebble o CabrioFix sul sedile passeggero anteriore.
- 1b Disattivare sempre l'airbag quando si usa il FamilyFix in combinazione con Pearl sul sedile passeggero anteriore, oppure arretrare il più possibile il sedile passeggero anteriore.

AVVERTENZA: installare il Pebble e il CabrioFix (gruppo 0+) esclusivamente **nella direzione inversa a quella di marcia** sulla base FamilyFix.

AVVERTENZA: installare il Pearl (gruppo 1) esclusivamente **nella direzione di marcia** sulla base FamilyFix.

Manutenzione FamilyFix

1. Effettuare regolarmente la manutenzione della base FamilyFix. Controllare il corretto funzionamento delle parti elettroniche e accertarsi che le batterie abbiano carica sufficiente premendo l'apposito pulsante.
2. Nel caso in cui le parti elettroniche alimentate con le corrette batterie non funzionino correttamente, mettersi in contatto con il proprio rivenditore. Gli indicatori segnalano soltanto se il prodotto è stato installato correttamente. Se dopo una corretta

installazione viene meno la carica delle batterie, il prodotto è ancora sicuro.

3. Sostituire le batterie vecchie con batterie nuove di alta qualità. Fare attenzione alla posizione dei poli positivi e negativi durante l'inserimento.
4. Non utilizzare lubrificanti o detersivi aggressivi durante la pulizia del prodotto.

Batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente batterie consigliate tipo AA 1.5V, non ricaricabili.
- Non esporre il prodotto e le batterie a fiamme vive.
- Non utilizzare batterie vecchie, con segni di danneggiamento o perdita di liquidi.
- Utilizzare solo batterie nuove della migliore qualità.



L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire la base FamilyFix seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.



IT

Domande

Per eventuali domande, rivolgetevi al vostro rivenditore Bébé Confort (consultare il sito www.bebeconfort.com per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie situato sotto l'etichetta ECE di colore arancione;
- Marca e modello della vostra auto e del sedile sul quale viene utilizzata la base FamilyFix;
- L'età (altezza) e il peso del vostro bambino.

Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale

d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori⁽¹⁾. È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia né dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.



PT

- A** Base FamilyFix
- B** Punho com botão de desengate para as posições sentada e deitada
- C** Pontos de fixação para a cadeira
- D** Compartimento do manual de instruções
- E** Conectores IsoFix
- F** Botão de desengate dos conectores IsoFix
- G** Compartimento das pilhas
- H** Botão de desengate do pé de apoio
- I** Pé de apoio
- J** Manipulo de bloqueio da cadeira auto
- K** Painel dos indicadores
- L** Indicador dos conectores IsoFix
- M** Indicador do pé de apoio
- N** Indicador de bloqueio da cadeira auto
- O** Indicador da tensão das pilhas
- P** Botão de teste da instalação

Sistema de protecção

Instruções gerais da FamilyFix

1. Utilize a FamilyFix apenas no automóvel.
2. A FamilyFix só pode ser utilizada em combinação com a Pebble ou a CabrioFix para bebés recém-nascidos e até aprox. 12 meses (grupo 0+; 0 a 13 kg) e a Pearl para bebés de aprox. 9 meses a 3,5 anos (Grupo 1; 9 a 18 kg).
3. A segurança do seu filho é sempre da sua responsabilidade.
4. Nunca deixe o seu filho sem vigilância.
5. Não utilize produtos em segunda-mão cujo passado desconheça. Algumas peças podem estar partidas, torcidas ou em falta.

6. Substitua a FamilyFix quando esta tiver sido sujeita a forças violentas num acidente: pois a segurança da sua criança poderá já não estar assegurada.
7. Leia atentamente o manual de instruções de utilização e guarde-o para futura consulta.
8. Utilize apenas componentes originais aprovados pelo fabricante.

AVISO: Não modifique a FamilyFix de forma alguma; tal procedimento poderá por em risco a segurança do seu filho.

FamilyFix no automóvel

1. Antes de adquirir, verifique se a FamilyFix se adequa ao seu automóvel.
2. A FamilyFix está equipada com o sistema IsoFix, aprovado segundo a mais recente norma europeia ECE R44/04 para utilização "semi-universal".
3. Apenas compatível para utilização em automóveis equipados com pontos de fixação IsoFix. Consulte para o efeito o manual de instruções do automóvel.
4. Verifique se o seu automóvel consta na "lista de modelos de automóvel" aprovados em www.bebeconfort.com.
5. Para uma utilização segura da FamilyFix, o pé de apoio deve sempre estar completamente aberto e fixo.
6. Verifique a instalação correcta do produto premindo o botão de teste. Nunca utilize este produto se um dos indicadores LED estiver vermelho.
7. Verifique se os bancos traseiros reclináveis estão travados.
8. Certifique-se de que todas as bagagens ou objectos soltos estão fixos.

FamilyFix em combinação com as Pebble, CabrioFix e Pearl

- 1a Se utilizar a FamilyFix em combinação com a Pebble ou CabrioFix no banco do passageiro da frente deve sempre desactivar o airbag.
- 1b Se utilizar a FamilyFix em combinação com a Pearl no banco do passageiro da frente deve sempre desactivar o airbag, ou colocar o banco do passageiro na posição mais afastada possível.

AVISO: Instale a Pebble e a CabrioFix (grupo 0+) **unicamente no sentido contrário da marcha**, na FamilyFix.

AVISO: Instale a Pearl (grupo 1) **unicamente no sentido da marcha** na FamilyFix.

Manutenção da FamilyFix

1. Efectue manutenção da Bébé Confort FamilyFix regularmente. Verifique o bom funcionamento das partes electrónicas e se as pilhas têm tensão suficiente premindo o botão de teste.
2. Se a parte electrónica deixar de funcionar, entre em contacto com o ponto de venda. Os indicadores só servem para controlar se o produto estiver correctamente fixo. Se as pilhas se esgotarem, o produto continuará seguro, desde que esteja correctamente fixo.
3. Se as pilhas se esgotarem, o produto continuará seguro, desde que esteja correctamente fixo.
4. Nunca utilize lubrificantes ou produtos de limpeza agressivos.

PT



Pilhas

- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Utilize apenas as pilhas recomendadas do tipo AA, (1,5 Volt); nunca utilize pilhas recarregáveis.
- Não exponha este produto nem as pilhas ao fogo.
- Não utilize pilhas velhas ou pilhas que apresentem vazamentos ou rupturas.
- Utilize somente pilhas novas de alta qualidade.



Meio ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de asfixia.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e os deposite nos locais de recolha indicados, em conformidade com a regulamentação local.

Perguntas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o fornecedor local da Bébé Confort. (consulte o site www.bebeconfort.com para os dados de contacto). Assegure-se de que tem os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na parte inferior da etiqueta CEE cor-de-laranja;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a FamilyFix é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho.

Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual

do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses⁽¹⁾. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/

ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website.

(1) Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

- A** Основа FamilyFix
- B** Ручка со спусковой кнопкой для сидячего и откинутого назад положения
- C** Опорные точки для крепления сиденья
- D** Отделение для хранения инструкции
- E** Соединители IsoFix
- F** Спусковая кнопка соединителей IsoFix
- G** Отделение для батареек
- H** Спусковая кнопка опорной ножки
- I** Опорная ножка
- J** Спусковая кнопка сиденья
- K** Индикаторная панель
- L** Индикатор соединителей IsoFix
- M** Индикатор опорной ножки
- N** Индикатор фиксации автомобильного кресла
- O** Индикатор заряда батареек
- P** Установочная тестовая кнопка

Безопасность

Общие сведения по Pearl

1. Используйте FamilyFix только в машине.
2. FamilyFix может использоваться только вместе с Pebble или CabrioFix от рождения и примерно до 12 месяцев (группа 0+, 0–13 кг) и Pearl для детей от 9 месяцев и до 3,5 лет (группа 1, 9–18 кг).
3. Вы всегда несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.
4. Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
5. Не используйте бывшие в употреблении изделия, качество которых неизвестно. Некоторые части

- могут быть повреждены, порваны или отсутствовать.
6. Замените FamilyFix, в случае больших нагрузок во время ДТП: безопасность вашего ребенка больше не может быть гарантирована.
 7. Внимательно ознакомьтесь с этим руководством по использованию и сохраните его для использования в будущем.
 8. Используйте только оригинальные детали, одобренные производителем.

Предостережение: Не вносите никаких изменений в конструкцию FamilyFix, так как это может привести к опасным ситуациям.

Инструкции по использованию FamilyFix в машине

1. Прежде, чем приобрести FamilyFix убедитесь, что его можно будет правильно разместить в Вашем автомобиле.
2. FamilyFix является системой IsoFix, одобренной в соответствии с Европейскими нормами ECE R44/04 для “полууниверсального” использования.
3. Подходит только для автомобилей с опорными точками IsoFix. См. руководство по использованию автомобиля.
4. Проверьте, есть ли Ваш автомобиль в утвержденном «списке соответствия автомобилей» на www.bebeconfort.com.
5. Опорная ножка FamilyFix должна быть полностью разложена, зафиксирована и помещена в крайнее переднее положение.
6. Проверьте правильность установки изделия, нажимая тестовую кнопку. Не используйте изделие, если один из индикаторов светится красным.

7. Убедитесь, что складные задние сиденья закреплены.
8. Проверьте, нет ли в машине незакрепленных предметов или багажа.

FamilyFix в сочетании с Pebble, CabrioFix или Pearl

- 1a Подушка безопасности должна быть отключена, если FamilyFix используется совместно с Pebble или CabrioFix на переднем пассажирском сидении.
- 1b Подушка безопасности должна быть отключена или сидение должно быть отодвинуто максимально назад, если FamilyFix используется в сочетании с Pearl на переднем пассажирском сидении.

Предостережение: Pebble и CabrioFix (группа 0+) можно устанавливать на FamilyFix только в положении против направления движения.

Предостережение: Pearl (группа 1) можно устанавливать на FamilyFix только в положении лицом вперед.

Инструкции по уходу за Fix

1. Регулярно ухаживайте за FamilyFix. Проверяйте работу всех электронных частей и уровень заряда батареек, нажимая тестовую кнопку.
2. Если электронная деталь перестала правильно работать и при этом содержит батарейку правильного типа, то свяжитесь с продавцом изделия. Индикаторы показывают только правильность установки изделия. Прерывание цепи батарейки после правильной установки не влияет на безопасность изделия.

3. Заменяйте старые батарейки качественными новыми. При установке батареек, обращайте внимание на расположение полюсов.
4. Не применяйте к изделию смазочные или агрессивные чистящие средства.

Батарейки

- Не допускайте, чтобы батарейки попали в руки детям.
- Используйте батарейки только рекомендуемого типа AA (1,5 вольт). Не используйте заряжаемые батарейки.
- Держите изделие и батарейки подальше от открытого огня.
- Не используйте старые батарейки или такие, на которых видны потеки или трещины.
- Используйте только новые качественные батарейки.



Защита окружающей среды

Все пластиковые упаковочные материалы следует держать подальше от детей во избежание риска удушья.

В интересах защиты окружающей среды, когда Вы прекратите пользоваться продуктом, просим Вас утилизировать его в предназначенных для этого местах, согласно местному законодательству.

Вопросы

Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с местным представителем **Bébé Confort** (контактную информацию можно найти на www.bebeconfort.com). Убедитесь, что Вы располагаете следующей информацией:

- Серийный номер в нижней части оранжевого ярлыка;
- Марка и тип автомобиля, а также положение кресла, на котором размещен продукт FamilyFix;
- Возраст, рост и вес Вашего ребенка.

Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя на срок 24 месяца с даты первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или

серийный номер был удален или изменен, а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают истирание колес и ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта:

При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими¹⁾. От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу, или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и/или дефекты, которые не охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и/или отремонтировать изделия, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

Права потребителя:

Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический

адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/ Нидерланды, наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/Нидерланды.

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших сайтах соответствующих торговых марок.

- (1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.



TR

- A FamilyFix baza
- B Oturma ve yatma konumu için ayar düğmeli tutma sapı
- C Oto güvenlik koltuğunun kilitlenmesi için yerleşim noktaları
- D Kullanım kılavuzu saklama gözü
- E IsoFix-bağlantıları
- F IsoFix-bağlantıları açma düğmesi
- G Pil yuvası
- H Ayak desteği ayar düğmesi
- I Ayak desteği
- J Oto güvenlik koltuğu çıkarma düğmesi
- K Gösterge paneli
- L IsoFix-bağlantıları göstergesi
- M Ayak desteği göstergesi
- N Oto güvenlik koltuğu kilidi göstergesi
- O Pil voltaj göstergesi
- P Kurulum test düğmesi

Güvenlik

Genel FamilyFix talimatları

1. FamilyFix sadece otomobilde kullanılır.
2. FamilyFix yeni doğan ile 12 aylık arası bebekler için (Grup 0+, 9-18 kg) sadece Pebble veya CabrioFix ile birlikte ve yaklaşık 9 aylık ile 3,5 yaş arası çocuklar için (Grup 1, 9-18 kg) ise sadece Pearl ile birlikte kullanılabilir.
3. Çocuğunuzun güvenliğinden daima kendiniz sorumlusunuz.
4. Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayınız.

5. Geçmiş bilinmeyen ikinci el ürün kullanmayınız. Bazı parçalar kırık, kopuk veya eksik olabilir.
6. Kaza durumunda olduğu gibi şiddetli zorlanmaya maruz kalması halinde FamilyFix değiştirilmelidir; aksi halde çocuğunuzun güvenliği garanti edilemez.
7. Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyup, referans olarak saklayınız.
8. Sadece üretici onaylı orijinal parçalar kullanınız.

UYARI: FamilyFix baza üzerinde hiçbir değişiklik yapmayınız, bu tehlikeli durumlara yol açabilir.

FamilyFix ve otomobilde kullanımı

1. Satın almadan önce FamilyFix'in arabanıza sığıp sığmadığını kontrol ediniz.
2. FamilyFix bir IsoFix-sistemi olup, "yarı evrensel" kullanım için geçerli olan en son Avrupa Standardı ECE R44/04 normlarına göre onaylanmıştır.
3. Sadece Isofix bağlantı noktaları bulunan arabalarda kullanım için uygundur. Buna ilişkin olarak arabanızın kullanım kılavuzuna bakınız.
4. Arabanızın onaylı 'araba modelleri listesinde' yer alıp almadığını www.bebefonfort.com sitesinden kontrol edebilirsiniz.
5. FamilyFix destek ayağının daima tamamen açık, kilitli ve en ön konumda olması gerekir.
6. Ürünün doğru kurulduğunu test düğmesine basarak kontrol edin. LED lambalı göstergelerden biri kırmızı olduğunda bu ürünü kesinlikle kullanmayınız.
7. Yatırılabilen arka koltukların kilitli olduğunu kontrol ediniz.
8. Tüm bagaj veya diğer cisimlerin bağlı olmasını sağlayınız.

FamilyFix bazanın Pebble, CabrioFix ve Pearl ile birlikte kullanımı

- 1a FamilyFix bazanın arka koltukta kullanımını öneririz ancak Pebble veya CabrioFix ile birlikte ön yolcu koltuğunda kullanılması halinde hava yastığını daima devre dışı bırakınız.
- 1b FamilyFix bazanın arka koltukta kullanımını öneririz ancak Pearl ile birlikte ön yolcu koltuğunda kullanılması halinde hava yastığını daima devre dışı bırakınız ya da yolcu koltuğunu en arka konuma getiriniz.

UYARI: Pebble ve CabrioFix (Grup 0+) oto koltuklarını sadece **sürüş istikametine ters** olarak (arkaya bakar pozisyonda) FamilyFix bazaya yerleştiriniz.

UYARI: Pearl (Grup 1) oto koltuklarını sadece **sürüş istikameti yönünde** (öne bakar pozisyonda) FamilyFix bazaya yerleştiriniz.

FamilyFix bakım talimatları

1. FamilyFix bazaya düzenli bir şekilde bakım yapınız. Elektronik parçaların iyi çalışıp çalışmadığını ve pillerle yeterli voltaj olup olmadığını test düğmesine basarak kontrol ediniz.
2. Doğru piller konulduktan sonra elektronik kısım çalışmıyorsa, Grup Baby ile temasa geçiniz. Göstergeler sadece ürünün doğru bağlanıp bağlanmadığını gösterir. Doğru bağlandıktan sonra piller biterse ürün halen emniyetlidir.
3. Eskiyen pilleri yüksek kaliteli yenileriyle değiştirdiniz. Yerleştirirken artı ve eksi kutuplarına dikkat ediniz.
4. Yağlama maddesi veya tahriş edici temizleme maddesi kullanmayınız.

Piller

- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz.
- Sadece tavsiye edilen AA tipi (1,5 volt) pil kullanınız, doldurulabilir pil kullanmayınız.
- Ne bu ürünü ne de pilleri ateşe temas ettirmeyiniz.
- Eski, akıntı yapan veya çatlama gösteren pilleri kullanmayınız.
- Sadece yüksek kaliteli yeni pil kullanınız.



Çevre

Tüm plastik ambalaj malzemelerini, boğulma riskine karşın çocukların erişmeyeceği yerlerde tutunuz.

Çevresel nedenlerle, bu ürünü kullanımdan vazgeçtiğinizde, ürünü yerel yönetmeliklere uygun şekilde, uygun atık toplama tesislerine göndermenizi rica ederiz.



TR

Sorular

Herhangi bir sorunuz olduğunda yerel Bébé Confort bayiine başvurun (başvuru bilgileri için bkz. www.bebeconfort.com). Aşağıdaki bilgileri el altında bulundurmaya dikkat edin:

- Turuncu renkli etiketin altındaki seri numarası;
- "FamilyFix oto güvenlik koltuğunun kullanıldığı aracın yılı ve tipi ve koltuk pozisyonu;"
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve ağırlığı.

Garanti

Bu 24 aylık garantimiz tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün, bu ürün için geçerli olan Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretilmiş ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz. Burada belirtilen koşullar altında, bu garanti bu ürünün Dorel Grup şirketlerinden biri, yetkili ithalatçısı veya onların anlaşmalı bayisi tarafından satıldığı ülkelerdeki tüketiciler tarafından talep edilebilir.

24 aylık garantimiz normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında, ilk son kullanıcı tarafından orijinal satın alım tarihinden itibaren 24 aylık süre boyunca, malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesi ile yetkili ithalatçı garanti belgesi ibraz edilmelidir.

24 aylık garanti süremiz, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal, yangın, sıvıyla temas veya başka bir dış neden, kullanım kılavuzuna uyulmaması, başka bir ürün ile birlikte kullanma, bizim tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından yapılan servis sonucunda oluşan hasarları veya ürünün çalınması, herhangi bir etiket ya da kimlik numarasının üründen çıkarılması veya değiştirilmesi durumlarını kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma ile, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları,

ürünün normal şekilde eskimesi nedeniyle renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kast edilmektedir.

Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11. Maddesinde yer alan; Sözleşmeden dönme, Satış bedelinden indirim isteme, Ücretsiz onarılmasını isteme, Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketiciler ürün ile ilgili şikayet ve itiraz konusunda başvurularını tüketici mahkemelerine ve ikamet ettiği ilçe tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arızaların ortaya çıkması halinde, iletişime geçeceğimiz ilk nokta yetkili ithalatçı veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıdır. Yetkili Bayi ve ithalatçımız 24 aylık garanti süresini sağlamaktadır⁽¹⁾. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ve yetkili ithalatçı garanti belgesini ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] ithalatçı servisimizden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Bu garanti kapsamında geçerli bir talepte bulunmanız durumunda, sizden ürününüzü yetkili ithalatçıya veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıya teslim etmenizi ya da ürün talimatlarımıza uygun şekilde bize göndermenizi isteyebiliriz. Tüm talimatlara uyulması şartıyla, kargo ücretleri tarafımızca karşılanacaktır. Garanti ve müşterinin yasal hakları kapsamında olmayan hasarlar ve kusurlar veya ürünlere, makul bir ücret karşılığında hizmet sağlanır.

Tüketicinin hakları:

Bir tüketicinin, ülkeden ülkeye farklılık gösteren geçerli tüketici yasasına göre yasal hakları vardır. Geçerli ulusal yasalara tabi olan tüketicinin hakları bu garantiden etkilenmez.

Bu garanti Hollanda'da 17060920 şirket numarası ile kayıtlı Dorel Netherlands tarafından verilmektedir.

Dorel grubunun diğer bağlı kuruluşlarının isim ve adres bilgileri, bu kılavuzun en son sayfasında ve ilgili markayla ilgili web sitemizde bulunabilir.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldırın veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.

İTHALATÇI FİRMA:
DOREL NETHERLANDS.
P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond Korendijk 5,
5704 RD Helmond The Netherlands.
Tel: 0031 (0)492-845738 - Fax: 0031 (0)492-578003
www.bebeconfort.com

TÜRKİYE DİSTRİBÜTÖRÜ (İTHALATÇI FİRMA) & SERVİS İSTASYONLARI:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Mimar Sinan Mah. Özgürlük Cad. No: 71/1-2-3-4 Sultanbeyli İstanbul.
Tel: 0090 216-5736200 - Fax: 0090 216 573 6209
E-mail: destek@grupbaby.com.tr
www.grupbaby.com.tr

البيئة

أبعدوا مواد تغليف بلاستيكية من محيط أولادكم لتجنب خطر الاختناق

عندما تتوقعوا عن استعمال المنتج، نطلب منكم من باب الحفاظ على البيئة أن تضعوا المنتج في سلة النفايات على انفراد، وفقا للقوانين المحلية.

أسئلة

لطرح اسئلة يمكنك التوجه الى ورشة ماكسي كوزي المحلية (في الموقع www.bebeconfort.com يمكنك إيجاد تفاصيل الاتصال).

أحرصوا على أن تكون بحوزتكم المعطيات التالية:

- الرقم التسلسلي تحت لاصقة الـ ECE البرتقالية.
- المنتج ونوع السيارة والمقعد الذي تستخدمون عليه الماكسي كوزي FamilyFix.
- عمر (طول) ووزن ابنكم.

كفالة:

تعكس ضمانتنا لمدة 24 شهرا ثقنا بالنوعية الرفيعة لتصميمنا وهندستنا وإنتاجنا و أداء منتجنا. نحن نؤكد أن هذا المنتج قد صنع وفق متطلبات السلامة الأوروبية الحالية ومعايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، وأن هذا المنتج خال من العيوب المادية والتصنيعية وقت شرائه. وفقا للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بهذه الضمانة في البلدان التي يبيع فيها هذا المنتج من قبل فرع لمجموعة Dorel أو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين.

تغطي ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا جميع العيوب التصنيعية سواء على مستوى المواد أو التصنيع عند استعمالها في ظروف عادية و وفقا لدليل المستعمل الخاص بنا لمدة 24 شهرا بدءا من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أول عميل مستخدم نهائي. لطلب التصليحات أو قطع غيار تحت ضمانتنا بالنسبة للعيوب على مستوى المواد أو التصنيع، عليكم تقديم دليل شرائكم، يُجرى ذلك خلال الأشهر الأربع والعشرون السابقة لطلب الخدمة.

ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا لا تنطبق على العيوب التي يسببها التلف والبلى الاعتياديين، إلى جانب الأضرار التي تسببها الحوادث والاستعمال التعسفي والإهمال والنار و ملامسة السوائل أو أي مسبب خارجي، الضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم، الضرر الناتج عن الاستعمال مع منتج آخر، الضرر الناتج عن خدمة قدمها شخص غير مخوّل من قبلنا، أو إذا كان المنتج مسروقا أو عند إزالة أو تغيير أي ملصق أو رقم تعريف من المنتج. يندرج ضمن الأمثلة عن التلف والبلى الاعتياديين العجلات و البنى التالفة بسبب الاستعمال المنتظم و الانحلال الطبيعي للألوان و المواد نظرا للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.

ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب:

في حالة وجود مشاكل أو عيوب، أول جهة اتصال هي المتعامل أو البائع بالتجزئة المخوّل والمعترف به من قبلنا. ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا معترف بها لديهم⁽¹⁾. عليكم تقديم دليل شرائكم، الذي تم اجراؤه في الأشهر الأربع والعشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تسعوا إلى المصادقة على طلب خدمتكم مسبقا من قبلنا. إذا ما قدّمتم دعوى شرعية تحت هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم إرجاع المنتج إلى المتعامل أو البائع بالتجزئة المخوّل والمعترف به لدينا أو أن ترسلوا المنتج إلينا وفقا لتعليماتنا. سندفع ثمن الإرسال و أجرة شحن الإرجاع إذا ما تمّ اتباع جميع التعليمات. الأضرار و/ أو العيوب التي لا تغطيها ضمانتنا أو الحقوق القانونية للمستهلك و/ أو الأضرار و/ أو العيوب المتعلقة بالمنتج و التي لا تغطيها ضمانتنا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

حقوق المستهلك:

يتمتع المستهلك بحقوق قانونية وفقا للتشريعات الخاصة بالمستهلك، والتي يمكن أن تتغير من بلد لآخر. حقوق المستهلك وفق التشريعات الوطنية المعمول بها لا تتأثر بهذه الضمانة.

هذه الضمانة متوفرة من قبل Dorel Netherlands. نحن مسجلون في هولندا تحت رقم الشركة الآتي: 17060920. عنواننا التجاري هو: Korendijk 5, 5704 RD Helmond، هولندا، و عنواننا البريدي هو: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond، هولندا.

أسماء و تفاصيل عناوين الفروع الأخرى لمجموعة Dorel يمكن إيجادها في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل و على موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنية.

⁽¹⁾ المنتجات التي تم شراؤها من بائعي تجزئة أو متعاملين بزيوتون أو يخزون المصنقات أو الأرقام التعريفية تعتبر غير مصرح بها. المنتجات التي تم شراؤها من عند بائعي تجزئة غير مخوّل لهم تعتبر غير مصرح بها أيضا. لا تسري أي ضمانة على هذه المنتجات بما أن موثوقية هذه المنتجات لا يمكن تكليدها.

صيانة ماكسي كوزي FamilyFix

1. قوموا بصيانة ماكسي كوزي FamilyFix بشكل ثابت. افحصوا صلاحية عمل الجزء الإلكتروني وافحصوا كمية الطاقة في البطاريات عن طريق الضغط على زر الفحص.
2. في حالة توقف عمل الجزء الإلكتروني بينما البطاريات في حال سليم، قوموا بالاتصال بالبايع. المؤشرات تقفص ما اذا كان المنتج مركبا كما يجب فقط. في حال توقف طاقة البطاريات حتى بعد تركيب صحيح، يبقى المنتج صالح للاستعمال.
3. قوموا باستبدال البطاريات القديمة ببطاريات جديدة من نوعية جيدة. انتبهوا عند ادخال البطاريات للوضعية الصحيحة للأقطاب الموجبة والسالبة.
4. يحذر استخدام مواد تشحيم أو مواد تنظيف لاذعة.

البطاريات

- احتفظوا بالبطاريات بعيدا عن متناول يد الأطفال.
- استعملوا فقط بطاريات موسى بها من النوع AA (1,5 فولت). لا تستخدموا بطاريات يتم شحنها.
- لا تعرضوا المنتج أو البطاريات للنار.
- لا تستعملوا بطاريات قديمة أو بطاريات يظهر عليها علامات دلف أو شقوق.
- استعملوا فقط بطاريات جديدة من نوعية جيدة.



6. افحصوا صلاحية التركيب عن طريق ضغطة على زر الفحص. لا تستعملوا المنتج أبدا عندما يكون أحد المؤشرات أحمر.
7. افحصوا اذا كانت المقاعد الخلفية القابلة للانطواء مغلقة كما يجب.
8. احرصوا على تثبيت وتأمين كل الحمولة وأغراض أخرى في السيارة.

ماكسي كوزي FamilyFix بدمج مع البيبل، والـ CabrioFix، والبيبرل.

1. عند استعمال ماكسي كوزي FamilyFix بدمج مع الماكسي كوزي بيبل أو ماكسي كوزي CabrioFix على مقعد الراكب الأمامي، احرصوا على فصل الوسادة الهوائية
- أ. عند استعمال ماكسي كوزي FamilyFix بدمج مع الماكسي كوزي بيبرل أو ماكسي كوزي CabrioFix على مقعد الراكب الأمامي، احرصوا على فصل الوسادة الهوائية، أو اذا كان ذلك غير ممكن، حركوا مقعد الراكب الأمامي الى أكثر وضعية خلفية له.

تحذير: ضعوا الماكسي كوزي بيبل والـ CabrioFix (مجموعة أعمار +0) في السيارة بحيث يكون متجه الى الخلف فقط لا غير، عكس اتجاه السفر، على ماكسي كوزي FamilyFix.

تحذير: ضعوا الماكسي كوزي بيبرل (مجموعة أعمار 1) في السيارة باتجاه السفر فقط لا غير، على ماكسي كوزي FamilyFix.

5. لا يجب استخدام المنتجات المستعملة التي تكون استخداماتها السابقة غير معروفة، فقد تكون بعض الأجزاء منها مكسورة، أو ممزقة، أو غير موجودة.
6. استبدل FamilyFix عند تعرضه للضغط العنيف أثناء وقوع حادث: قد يؤدي ذلك إلى عدم ضمان أمان طفلك مرة أخرى.
7. اقرأوا وتمعن تعليمات الاستعمال واحتفظوا بها للاطلاع عليها من جديد.
8. لا تستعملوا سوى قطع أصلية صودق على استعمالها من قبل المنتج.

تحذير: لا تغيروا الماكسي كوزي بيبرل ولا بأي شكل من الأشكال لأن هذا قد يؤدي الى حالات خطيرة.

ماكسي كوزي FamilyFix في السيارة

1. افحصوا قبل الشراء اذا كان الماكسي كوزي FamilyFix ملائما جدا في السيارة.
2. ان الماكسي كوزي FamilyFix صنع حسب مواصفات IsoFix ومصنق للاستعمال حسب أحدث المواصفات الأوروبية ECE R 44/04 للاستعمال في السيارات التي تظهر في قائمة السيارات الملائمة للتركيب.
3. مناسب للاستعمال فقط في السيارات المزودة بنقاط تثبيت لـ IsoFix. انظروا الى كراسة التعليمات للسيارة.
4. افحصوا في موقع www.maxi-cosi.com اذا كانت سيارتكم تتدرج ضمن قائمة السيارات المصدقة للاستعمال.
5. ان رجل الدعم للماكسي كوزي FamilyFix يجب أن تكون دائما مفتوحة كليا ومثبتة جيدا وأن توضع بأكثر وضعية أمامية لها.

- أ قاعدة ماكسي كوزي
- ب مقبض مع زر ضبط لوضعية جلوس وتمدد
- ج نقطة تثبيت لتثبيت المقعد
- د خلية لتخزين كراسة تعليمات الاستعمال
- هـ روابط IsoFix
- ف زر لضبط روابط الـ IsoFix
- ج خلية للبطاريات
- ح زر لضبط الرجل الداعمة
- I رجل داعمة
- J مقبض لتحرير مقعد الأمان
- ك لوحة مؤشرات
- ل مؤشر لروابط الـ IsoFix
- م مؤشر للرجل الداعمة
- ن مؤشر تثبيت مقعد الأمان
- O مؤشر لطاقة البطاريات
- P زر لفحص التركيب

وقاية

قوانين ماكسي كوزي FamilyFix

1. استعملوا ماكسي كوزي FamilyFix في السيارة فقط.
2. الماكسي كوزي FamilyFix يسمح استخدامه فقط مع ماكسي كوزي بيبل أو CabrioFix لأطفال منذ ولادتهم وحتى سن 12 شهرا تقريبا (مجموعة الأعمار +0، 0-13 كلغم) والماكسي كوزي بيبرل لأطفال ابتداء من سن 9 أشهر تقريبا وحتى سن 3 سنوات ونصف (مجموعة أعمار 1، 9-18 كلغم).
3. أنتم أنفسكم المسؤولون دائما عن سلامة انبكم.
4. لا تتركوا أولادكم أبدا دون مراقبة.

A large rectangular box with rounded corners, divided into 12 horizontal lines, intended for writing.

A large rectangular box with rounded corners, divided into 12 horizontal lines, intended for writing.

A large rectangular box with rounded corners, divided into 12 horizontal lines, intended for writing.

A large rectangular box with rounded corners, divided into 12 horizontal lines, intended for writing.

A large rectangular area with rounded corners, divided into 12 horizontal lines, intended for writing or drawing.